

1 апреля 2024 года

Уважаемый г-н Хелминский,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 20 февраля 2024 года, в котором к Комитету обращена просьба применить изъятие на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) в связи с гуманитарной деятельностью в Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР), в частности разрешить импортировать многоцелевые палатки и инфракрасные термометры, относящиеся к гуманитарной деятельности, которую ВОЗ намерена осуществлять в КНДР по просьбе Министерства общественного здравоохранения этой страны.

Имею честь далее сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить содержащуюся в вышеупомянутом письме просьбу о предоставлении изъятия на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности и разрешить в течение следующих девяти месяцев передачу указанных в Вашем письме предметов, перечень которых приводится в приложении к настоящему письму. В целях повышения эффективности доставки и таможенного оформления просьба произвести поставку указанных предметов единой партией или сборными грузоотправлениями.

Комитет напоминает, что санкционные меры, введенные резолюциями Совета Безопасности в отношении КНДР, не призваны повлечь за собой негативные последствия для народа КНДР и что в его вербальной ноте, направленной всем государствам-членам, а также в его пресс-релизе SC/13113 от 8 декабря 2017 года содержатся разъяснения относительно предоставления гуманитарной помощи КНДР. Кроме того, в указанной вербальной ноте содержится напоминание о том, что все государства-члены должны полностью выполнять соответствующие меры, введенные Советом Безопасности, принимая при этом во внимание необходимость разъяснять государственным и частным организациям, подпадающим под их юрисдикцию, что в рамках надлежащего осуществления санкционных мер, введенных Организацией Объединенных Наций, не следует неправомерно ограничивать гуманитарную деятельность.

Помимо этого, Комитет поддерживает и одобряет участие ВОЗ в деловых и финансовых операциях, необходимых исключительно для закупки товаров и услуг, в отношении которых Комитет предоставил изъятие и перечень которых содержится в упомянутом предложении, не предпринимая вопросов, касающихся принятия соответствующих коммерческих решений.

Г-ну Роберту Хелминскому
Директору по вопросам административного управления и финансов,
исполняющему обязанности Директора Регионального отделения
Всемирная организация здравоохранения
Региональное отделение для Юго-Восточной Азии
Нью-Дели, Индия

При этом Комитет просит соответствующие организации, занимающиеся доставкой гуманитарной помощи в КНДР, соблюдать срок действия изъятия, утвержденного Комитетом, и в полной мере уважать и соблюдать соответствующие национальные законы, нормативные акты и требования в отношении лицензирования, регулирующие финансовые и коммерческие операции, доставку и таможенное оформление в юрисдикциях тех государств-членов, которых это касается.

Я хотела бы также сообщить Вам о том, что настоящее письмо и приложение к нему будут опубликованы на веб-сайте Комитета 1718 для всеобщего сведения, в том числе для сведения соответствующих национальных органов, занимающихся осуществлением контроля за соблюдением решений об изъятии в отношении поставок в КНДР, и будут находиться на этом веб-сайте в течение девяти месяцев.

Комитет хотел бы поблагодарить ВОЗ за ответственное отношение к делу.

С уважением,

(Подпись)

Паскаль Берисвиль
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией [1718 \(2006\)](#)

Приложение:

- Перечень предметов, предназначенных для передачи КНДР

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model/PO Number	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Quantity	Value (USD)	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
1	TENT MULTIPURPOSE, 24m2, galvanized frame, groundsheet, + acc.	63062200	ESHETENM24 A--A1	202677353	Alpinter	Tent, 24sqm	Pakistan	21	18,060	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	a) WHO Regional Office for South-East Asia, New Delhi, India, Metropolitan Hotel Office Block, Bangla Sahib Road, Gole Market, Sector 4, New Delhi 110 001, India b) WHO Country Office, 14 Hodong, Munsudong, Pyongyang, DPR Korea, Email: prakasho@who.int, rik@who.int, Tel:+85023817913 c) MOPH - DPRK, Sochang-Don , Central District, Pyongyang City DPR Korea, E mail: bogon.moph@star-co.net.kp d) WHO Dubai Warehouse	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended purpose.
2	TENT MULTIPURPOSE (XPERT 24), 24m2, aluminium frame, groundsheet, w/acc	63062200	ESHETENM24 XAFA1	202731664	Alpinter	Tent, 24sqm	China	28	38,248	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port,
3	TENT MULTIPURPOSE, 42m2, galvanized frame, groundsheet, w/acc.	63062200	ESHETENM42 A--A1	202677353	Alpinter	Tent, 42sqm	Pakistan	8	11,192	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended
4	TENT MULTIPURPOSE, 72m2, galvanized frame, groundsheet, w/acc	63062200	ESHETENM72 A--A1	202677353	Alpinter	Tent, 72sqm	Pakistan	3	6255	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended
5	TENT MULTIPURPOSE (XPERT 72), 72m2, aluminium frame, groundsheet, w/acc	63062200	ESHETENM72 XAFA1	202746316	Alpinter	Tent, 72sqm	China	2	5,634	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended

6	THERMOMETER, INFRARED (Babyly BLIR-3), no contact, handheld	90251900	Z20150941-D	202539653	Zhejiang Institute of Medical Device Supervision and Testing	Thermometer	China	175	6,825	To provide humanitarian aid and relief during emergency , natural disaster for civilian population.	June -Dec 2024 (tentative)	Dubai	Nampo/Sinuiju	as above	In order to ensure that the goods provided to the MOPH/DPRK by WHO are used for their intended purpose and not diverted for prohibited purposes, WHO will take the following measures: Upon arrival at the designated port, WHO through its Country Office will clear the goods and physically accept them. All verified items will be handed over to the MoPH. This will be done through a formal handing over taking over note signed by both parties. By implementing these measures WHO Country Office expects to minimize the possibility of diversion and ensure that these items are strictly used for their intended
---	---	----------	-------------	-----------	--	-------------	-------	-----	-------	---	----------------------------	-------	---------------	----------	---